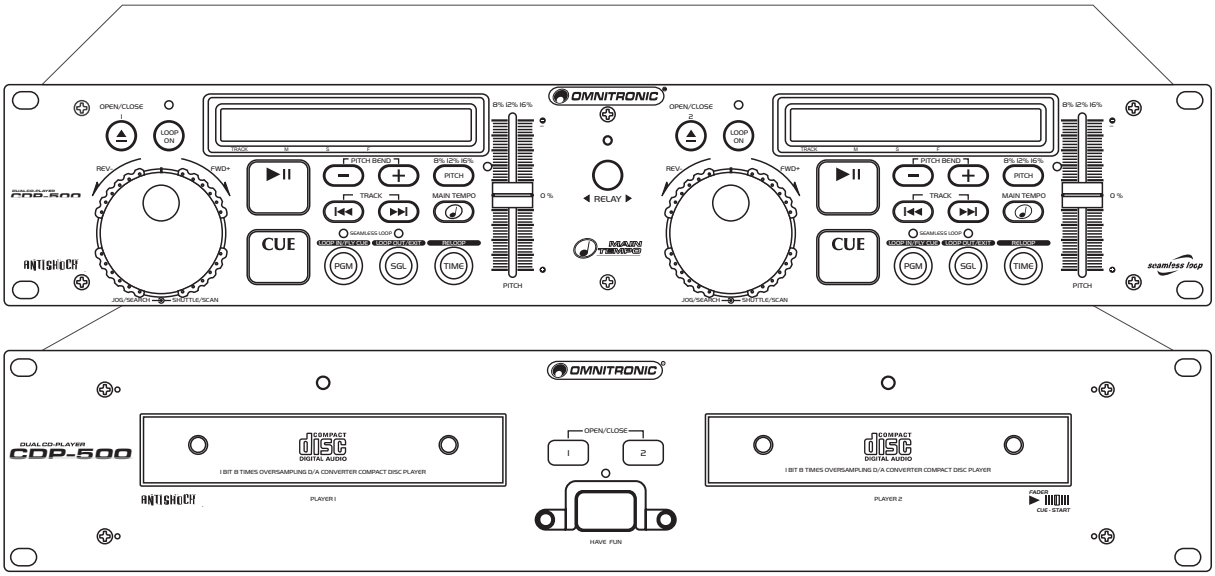
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

CDP-500

Dual-CD-Player

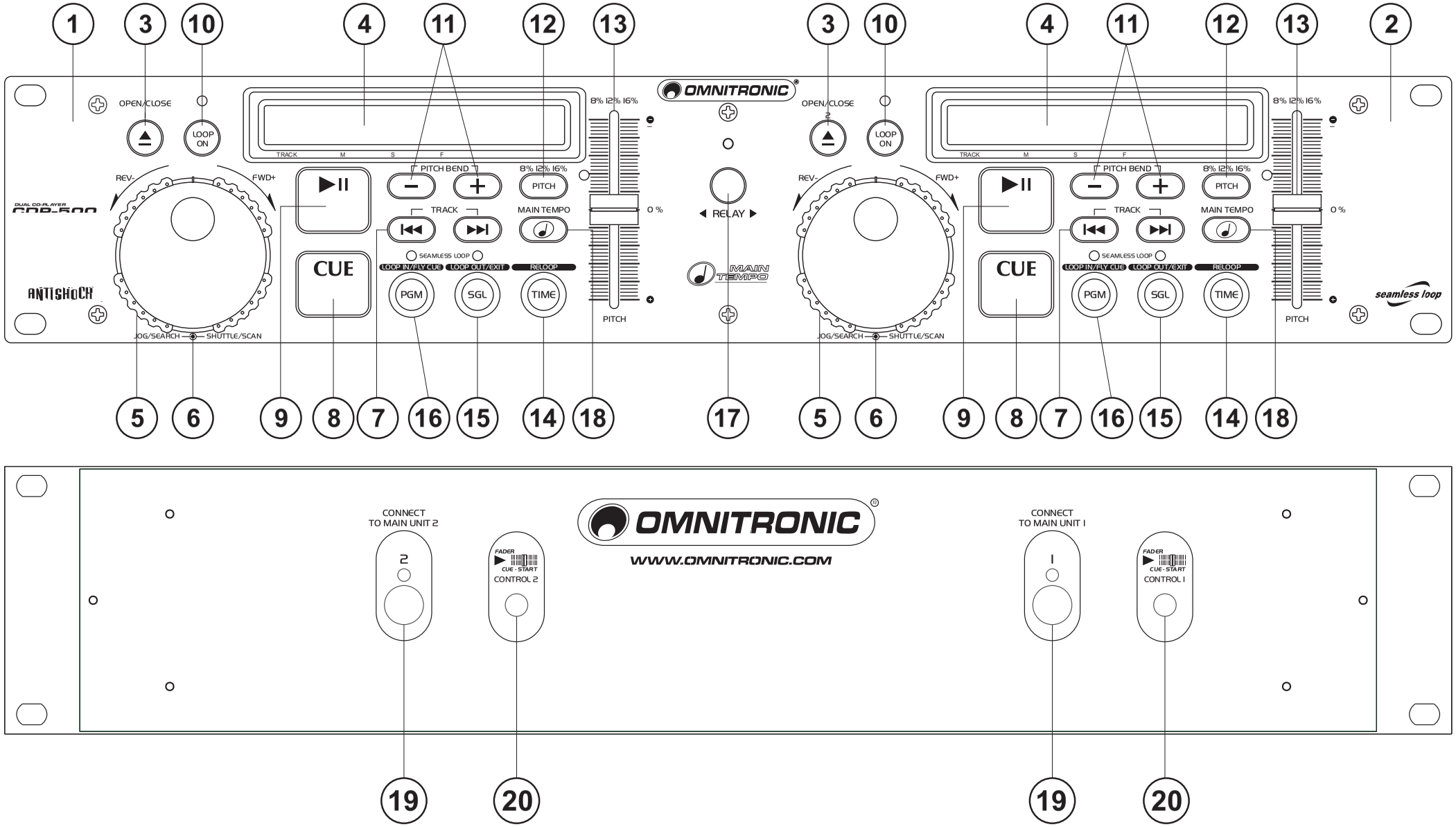


Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

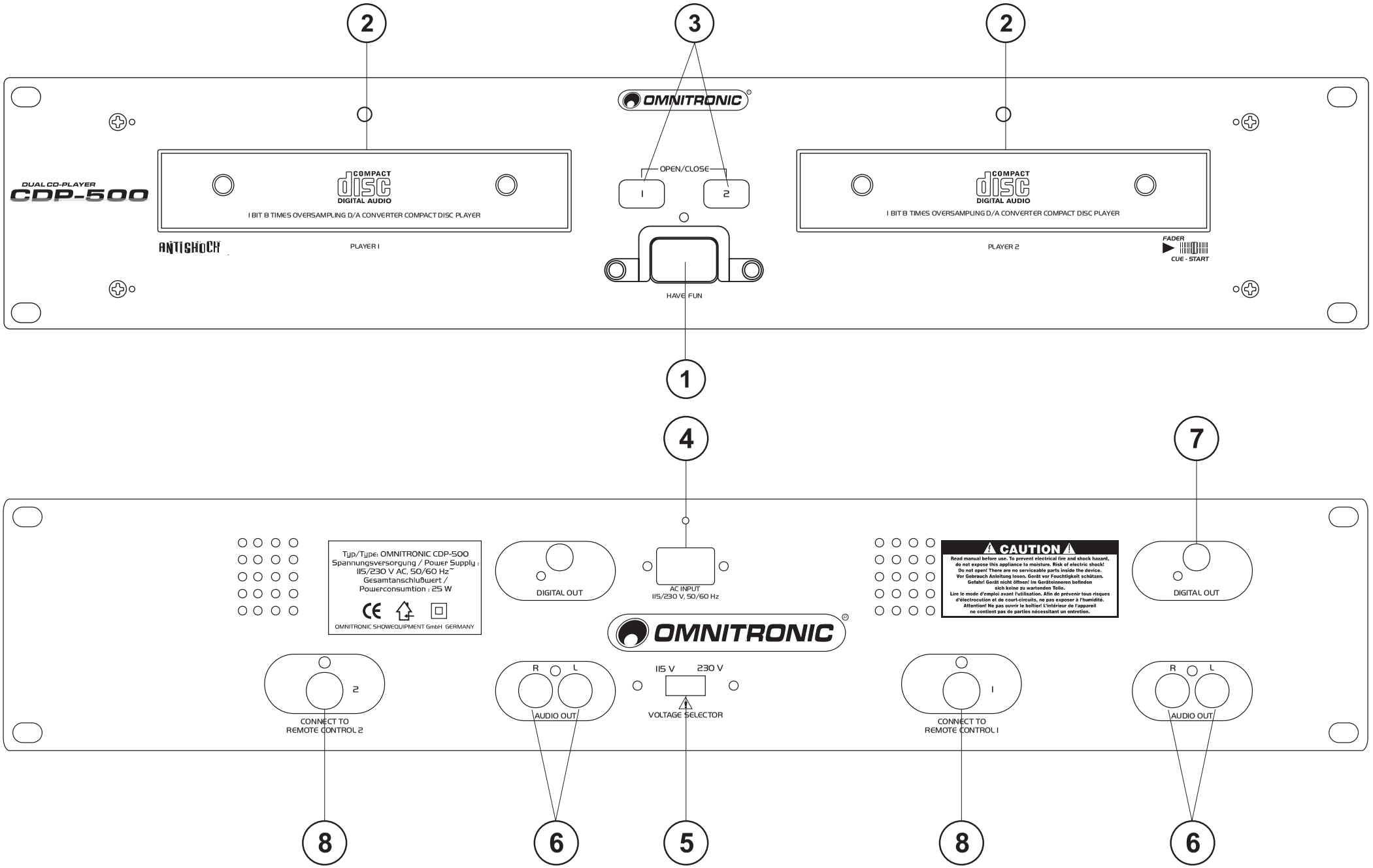
CE

© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.

Steuereinheit
Controller
Bloc de commande
Controlador



Doppel-CD-Player/Main unit
Bloc des lecteurs/Unidad principal



MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis/Table of contents
Sommaire/Contenido

Deutsch

1. EINFÜHRUNG 6
2. SICHERHEITSHINWEISE 6
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 7
4. GERÄTEBESCHREIBUNG 8
5. INSTALLATION 11
6. BEDIENUNGSHINWEISE 12
6.1 Inbetriebnahme 12
6.2 CD-Schubfach 12
6.3 LCD-Display 12
6.4 Play/Pause 13
6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten 13
6.6 Geschwindigkeitssynchronisation 13
6.7 Titelprogrammierung 13
6.8 Cueing 14
6.9 Sequenzwiederholung (Loop-Funktion) 14
6.10 Relay-Betrieb 14
6.11 Faderstart 14
6.12 Ende der Benutzung 15
7. VORSICHTSMASSNAHMEN 15
8. REINIGUNG UND WARTUNG 16
9. TECHNISCHE DATEN 16

English

1. INTRODUCTION 17
2. SAFETY INSTRUCTIONS 17
3. OPERATING DETERMINATIONS 18
4. DESCRIPTION 19
5. INSTALLATION 22
6. OPERATION 23
6.1 Setup 23
6.2 CD-tray 23
6.3 LCD-display 23
6.4 Play/Pause 23
6.5. Selecting a track via the Track-buttons 23
6.6 Synchronisation of the playback-speed 24
6.7 Programming 24
6.8. Cueing 24
6.9 Memorizing a sequence (Loop-function) 24
6.10 Relay-operation 25
6.11 Faderstart 25
6.12 End of operation 25
7. PRECAUTIONS 25
8. CLEANING AND MAINTENANCE 26
9. TECHNICAL SPECIFICATIONS 26

Français

1. INTRODUCTION 27
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 27
3. EMPLOI SELON LES PRÉSCRIPTIONS 28
4. DESCRIPTION 29
5. INSTALLATION 32

6. UTILISATION 33
6.1 Mise en marche 33
6.2 Tiroir d'accès du CD 33
6.3 LCD-Display 33
6.4 Play/Pause 33
6.5 Changement de plages 33
6.6 Synchronisation 34
6.7 Programmation 34
6.8 Cueing 34
6.9 Répition d'une séquence 34
6.10 Maniement Relay 36
6.11 Faderstart 36
6.12 Fin d'utilisation 36
7. PRECAUTIONS 36
8. NETTOYAGE ET MAINTENANCE 37
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 38

Español

1. INTRODUCCIÓN 39
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 39
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO 40
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO 41
5. INSTALACIÓN 45
6. MANEJO 46
6.1 Puesta en marcha 46
6.2 Bandeja del CD 46
6.3 Pantalla LCD 46
6.4 Lectura/Pausa 46
6.5. Selección de una canción mediante los botones Track 46
6.6 Sincronización de la velocidad de lectura 47
6.7 Programación 47
6.8. Escucha 47
6.9 Memorizar una secuencia (función Loop) 47
6.10 Operación Relay 48
6.11 Faderstart 48
6.12 Final del manejo 48
7. PRECAUCIONES 49
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 49
9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 50

Vorsicht Laserstrahlung!

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode der Klasse 1. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen weder Abdeckungen entfernt werden, noch darf versucht werden, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen.
Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

OMNITRONIC®

7

CDP-500
Doppel-CD-Player

ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Niemals das Gerät öffnen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sicherstellen, dass gegebenenfalls jede erhaltene Ergänzung in die Anleitung einzuführen ist

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC CDP-500 entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den OMNITRONIC CDP-500 aus der Verpackung.
Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

2. SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Spannungswahlschalter eingestellt.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen professionellen CD-Player, mit dem sich Standard-CDs abspielen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 115/230 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

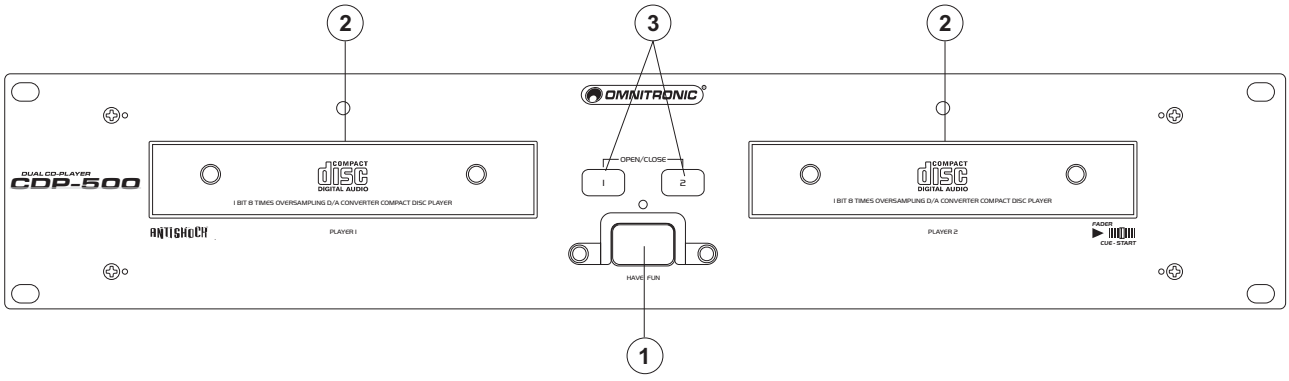
4. GERÄTEBESCHREIBUNG

4.1 Features

Doppel-CD-Player mit Main Tempo-Funktion
Tonhöhenanpassung über Main Tempo-Taste zuschaltbar • Nahtlose Loop-Funktion über In/Fly Cue-Taste, Out/Exit-Taste sowie Reloop-Taste • Echtzeit-Cue-Taste (In/Fly Cue) zum Speichern des Cue-Punktes während der Wiedergabe • Der 2 x 20 Sekunden Anti-Shock Puffer verhindert, dass die CD springt • Mit hintergrundbeleuchteter Play- und Cue-Taste • Alle Funktionen auf 2 übersichtlichen Bedienfeldern untergebracht • Bequeme Titelwahl über Skip-Taste • Große Play/Pause- und Cue-Tasten • Auto Cue-Funktion: der Player springt automatisch zum Startpunkt des Titels • Back Cue-Funktion: der Player kehrt durch Drücken der Cue-Taste zum Liedanfang bzw. Cue-Punkt zurück • Übersichtliche LCD-Displays aller Betriebszustände • Displays umschaltbar von Titelrestspielzeit (Remain) auf Titelabspielzeit (Elapsed) • Visuelle Warnung ab 15 Sekunden vor Titelende • Geschwindigkeitsänderung über den Pitchfader wird im Display angezeigt • Pitch Bend-Tasten zur Synchronisation der Basstakte bei 2 Signalquellen • Bereich der Geschwindigkeitsanpassung einstellbar auf +/- 8 %, +/- 12 % oder +/- 16 % • Jog/Shuttle-Rad für schnelles Vor- und Zurückbewegen und framegenaue Suche (1/75 sec) • Bis zu 20 Titel programmierbar • Single-Modus zum Abspielen eines einzigen Titels • Open/Close-Taste im Playmodus gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert • Mit Faderstart-Funktion zur Steuerung des CD-Players über das Mischpult • Relay-Taste zur automatischen Umschaltung auf den jeweils anderen CD-Player nach jedem Titel • LED-Anzeige aller wichtigen Funktionen • Mit zusätzlichem digitalen Ausgang • 19"-Einbaumaß

4.2 Abspieleinheit

Vorderseite:



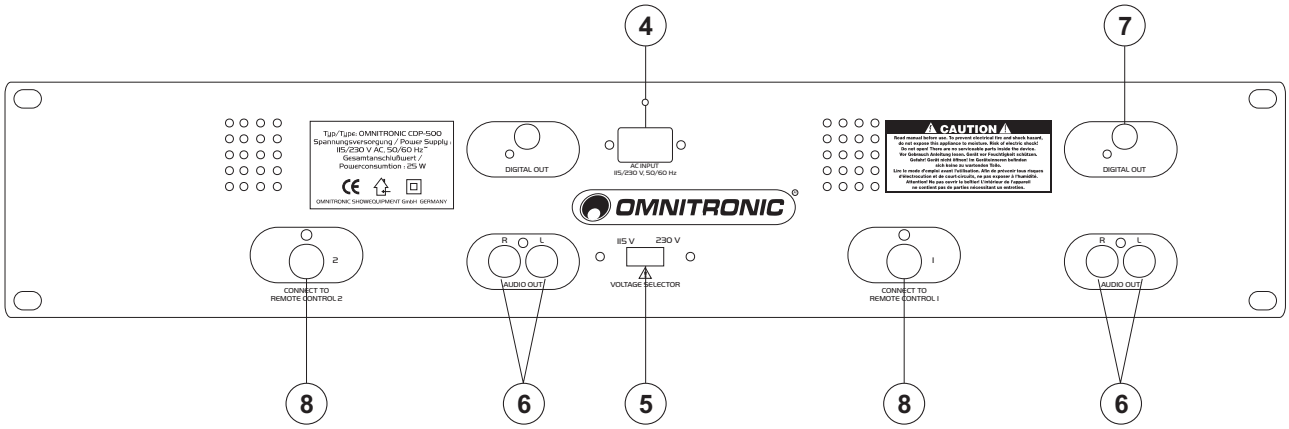
1. NETZSCHALTER
Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.

2. CD-SCHUBFÄCHER
Legen Sie hier Ihre CD ein. Die Status-LED leuchtet, wenn das Schubfach offen ist oder keine CD eingelegt ist. Wenn eine CD eingelegt und der Player betriebsbereit ist, erlöscht die LED.

3. OPEN/CLOSE-TASTEN

Über die Open/Close-Tasten können Sie den CD-Trägereinschub öffnen und schließen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.2 CD-Schubfach.

Rückseite:



4. NETZANSCHLUSS

5. SPANNUNGSWAHLSCHALTER
Achten Sie darauf, dass die richtige Spannung eingestellt ist.

6. AUDIO OUT-BUCHSEN
An diese Buchsen wird das Musiksignal in analoger Form ausgegeben. Zum Anschluss an Ihr Mischpult.

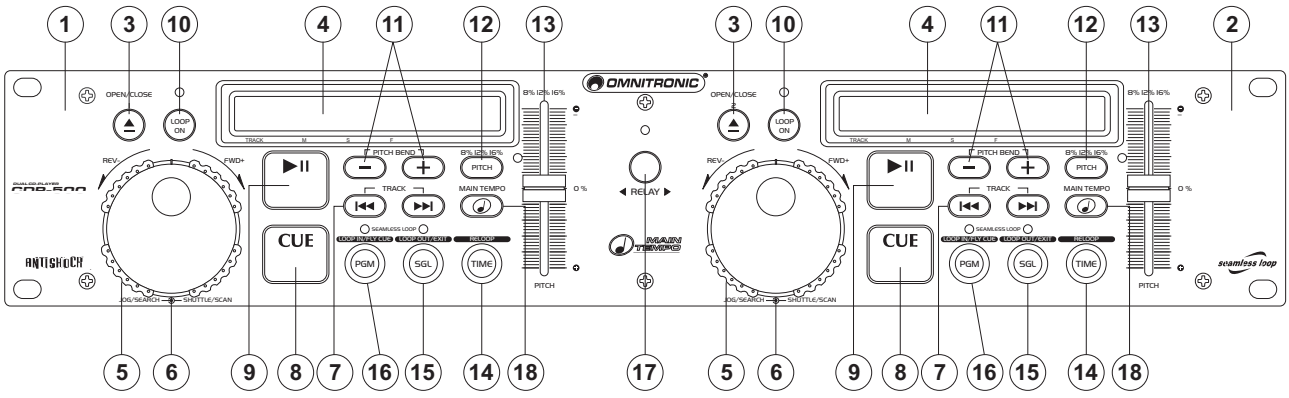
7. DIGITAL OUT-BUCHSE
An diese Buchse wird das Musiksignal in digitaler Form ausgegeben. Z. B. zum Anschluss an eine digitale Endstufe.

8. FERNBEDIENUNGSANSCHLÜSSE
Zum Anschluss an die Steuereinheit.

4.3 Steuereinheit

Um diese Bedienunganleitung möglichst übersichtlich gestalten zu können, beschränkt sich die Beschreibung der Steuereinheit nur auf einen CD-Player.

Vorderseite:



1. STEUERUNG CD-PLAYER 1
Die linke Seite der Steuereinheit dient zur Steuerung des linken CD-Players (1).

2. STEUERUNG CD-PLAYER 2
Die rechte Seite der Steuereinheit dient zur Steuerung des rechten CD-Players (2).

3. OPEN/CLOSE-TASTEN
Über die Open/Close-Tasten können Sie das CD-Schubfach des jeweiligen CD-Players öffnen und schließen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.2 CD-Schubfach.
4. DISPLAY
LCD-Display zur Anzeige der verschiedenen Modi und Funktionen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.3 LCD-Display.

5. SHUTTLE-RAD
Wiedergabemodus:
Mit dem Shuttle-Rad können Sie sich schnell vorwärts- oder rückwärtsbewegen (Scan). Drehen Sie das Shuttle-Rad nach rechts, um sich vorwärts zu bewegen, und nach links, um sich rückwärts zu bewegen. Je weiter Sie das Shuttle-Rad drehen, desto höher ist die Bewegungsgeschwindigkeit.
Pausemodus:
Im Pausemodus wird der aktuelle Frame wiederholt, sobald Sie am Shuttle-Rad drehen.

6. JOG-RAD
Wiedergabemodus:
Mit dem Jog-Rad können Sie die Abspielgeschwindigkeit temporär um +/- 16 % ändern.
Pausemodus:
Im Pausemodus wird der aktuelle Frame wiederholt, sobald Sie am Jog-Rad drehen.
Mit dem Jog-Rad können Sie sich innerhalb eines Titels langsam vorwärts- oder rückwärtsbewegen (Search). Dadurch lässt sich z. B. ein Cue-Punkt "framegenau" einstellen. Drehen Sie das Jog-Rad nach rechts, um sich vorwärts zu bewegen, und nach links, um sich rückwärts zu bewegen. Je schneller Sie das Jog-Rad drehen, desto höher ist die Bewegungsgeschwindigkeit.

7. TRACK-TASTEN
Über die Track-Tasten können Sie den gewünschten Titel auswählen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten.

8. CUE-TASTE
Pausemodus:
Im Pausemodus kann durch Gedrückthalten der Cue-Taste vorgehört werden. Sobald Sie die Cue-Taste wieder loslassen, kehrt der CD-Player zum Liedanfang bzw. zum Cue-Punkt zurück.
Wiedergabemodus:
Wenn Sie die Cue-Taste während der Wiedergabe drücken, kehrt der CD-Player zum Liedanfang bzw. zum Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pausemodus.
Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.8 Cueing.

9. PLAY/PAUSE-TASTE
Mit der Play/Pause-Taste können Sie die Wiedergabe starten und wieder stoppen. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.4 Play/Pause.

10. LOOP ON-TASTE
Über die Loop On-Taste können Sie die Loop-Funktion aktivieren. Dadurch lässt sich innerhalb eines Titels eine Sequenz programmieren, die dann wiederholt wird. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.9 Sequenzwiederholung.

11. PITCH BEND-TASTEN
Über die Pitch Bend-Tasten lässt sich die Wiedergabegeschwindigkeit temporär um +/- 16 % verändern. Außerdem können Sie über diese Tasten den Basstakt zweier unterschiedlicher Signalquellen synchronisieren. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.6 Geschwindigkeitssynchronisation.

12. PITCH SELECT-TASTE
Der Bereich der Geschwindigkeitsanpassung lässt sich auf +/- 8 %, +/- 12 % oder +/- 16 % einstellen, indem Sie die Pitch Select-Taste drücken und halten und den gewünschten Bereich auswählen.

13. PITCHFADER
Stellen Sie mit dem Pitchfader die gewünschte Geschwindigkeit ein, nachdem Sie die Pitch-Taste gedrückt haben. Auf der Anzeige erscheint der aktuelle Prozentwert. Ist die Pitch-Taste nicht gedrückt, hat der Pitchfader keine Funktion.

14. TIME-TASTE
Die Zeitanzeige im Display lässt sich über die Time-Taste von Titelrestspielzeit (Remain) auf Titelabspielzeit (Elapsed) umschalten.
Während der Wiedergabe erscheint auf der Anzeige die Titelrestspielzeit (Remain).
Durch einmaliges Drücken wird die Titelabspielzeit (Elapsed) angezeigt.

15. SINGLE-TASTE
Mit dieser Taste können Sie zwischen einmaligem Abspielen eines Titels und Continuous Play wählen. Durch einmaliges Drücken erscheint „SINGLE“ in der Anzeige. Der aktuelle Titel wird einmal gespielt. Danach geht der CD-Player am Anfang des nächsten Titels in den Pause-Modus.

16. PROGRAM-TASTE
Über die Program-Taste lassen sich bis zu 20 Titel programmieren. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.7 Titelprogrammierung.

17. RELAY-TASTE
Durch Drücken der RELAY-Taste wird nach jedem Titel der jeweils andere CD-Player automatisch abgespielt. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.10 Relay-Betrieb.

18. MAIN TEMPO-TASTE
Mit der MAIN TEMPO-Taste können Sie die Tonhöhe einer veränderten Wiedergabegeschwindigkeit anpassen. Drücken Sie die MAIN TEMPO-Taste, um die Tonhöhe anzupassen.

Rückseite:

19. ANSCHLUSSBUCHSEN
Schließen Sie hier die Abspieleinheit an.

20. CONTROL-BUCHSEN
Über die Control-Buchse lässt sich der jeweilige CD-Player fernsteuern. Wenn Sie ein Mischpult mit Faderstart-Funktion verwenden, schließen Sie den Player dort an die Control Out-Buchse an. Bitte beachten Sie, dass an diese Buchsen niemals Spannung angelegt werden darf. Bitte beachten Sie die Hinweise unter 6.11 Faderstart.

5. INSTALLATION

Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf oder installieren Sie ihn in Ihrem Rack.

Achten Sie bei der Installation darauf, dass der Neigungswinkel 15° nicht überschreitet, da sonst die CD nicht korrekt gelesen werden kann.

Bitte beachten Sie, dass die LCD-Anzeige nur in einem Winkel von 45° nach oben und 5° nach unten gelesen werden kann.

Rackinstallation: Dieser CD-PLayer ist für ein 19"-Rack (483 mm) vorgesehen. Bei dem Rack sollte es sich um ein „Double-Door-Rack“ handeln, an dem sich sowohl die Vorder- als auch die Rückseite öffnen lassen. Das Rackgehäuse sollte mit einem Lüfter versehen sein. Achten Sie bei der Standortwahl des CD-Players darauf, dass die warme Luft aus dem Rack entweichen kann und genügend Abstand zu anderen Geräten vorhanden ist. Dauerhafte Überhitzung kann zu Schäden an dem CD-Player führen.
Sie können den CD-Player mit vier Schrauben M6 im Rack befestigen.

Die Frontplatte allein reicht jedoch nicht aus, um den CD-Player sicher zu befestigen. Es muss eine gleichmäßige Befestigung durch Boden- und Seitenschienen gewährleistet sein.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass der CD-Player ausgeschaltet ist (Netzschalter ist in ungedrückter Position) bevor Sie ihn ans Netz anschließen, da sonst Ihre Lautsprecher beschädigt werden könnten.

Verbinden Sie die Abspieleinheit über das Anschlusskabel mit der Steuereinheit.

Schließen Sie den CD-Player mit dem Cinch-Kabel über die Audio Out-Buchsen an Ihr Mischpult an. Achten Sie darauf, dass die rechts/links Belegung (Steckerfarbe rot/weiß) an beiden Geräten übereinstimmt.
Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung am Spannungswahlschalter mit der verfügbaren Spannung übereinstimmt, um schwerwiegende Schädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Schließen Sie den CD-Player ans Netz an.

6. BEDIENUNGSHINWEISE

6.1 Inbetriebnahme

Schalten Sie den CD-Player über den Netzschalter ein.
Wenn sich keine CD im Schubfach befindet, erscheint auf der Anzeige "NO DISC".

6.2 CD-Schubfach

Öffnen des Schubfachs:
Wenn das CD-Schubfach geschlossen ist, drücken Sie die Open/Close-Taste. Das CD-Schubfach öffnet sich, die Status-LED blinkt und auf dem Display erscheint "OPEN".
Legen Sie eine CD in das CD-Schubfach ein. Halten Sie dazu die CD mit 2 Fingern am äußersten Rand fest. Vermeiden Sie es, in das Innere der CD zu greifen.

ACHTUNG: Schließen Sie das Schubfach nicht durch Zudrücken, dies könnte den Mechanismus beschädigen.

Drücken Sie erneut die Open/Close-Taste, um das Schubfach zu schließen. Die Status-LED blinkt, bis das Fach geschlossen ist, und erlischt dann. Der CD-Player ist nun betriebsbereit.

6.3 LCD-Display

Wurde die CD nicht korrekt eingelegt, erscheint auf dem Display "ERR" oder "NO DISC".
Wurde die CD korrekt eingelegt, wird für kurze Zeit die Gesamtspielzeit und die Gesamtzahl aller Titel angezeigt.
Das Gerät springt zum ersten Titel und befindet sich im Pausemodus (Play/Pause-LED blinkt). Bitte beachten Sie, dass der Player automatisch an die Stelle springt, an der die Musik einsetzt.
Oberhalb von "TRACK" wird die Titelnummer angezeigt. Oberhalb von M (MIN), S (SEC) und F (FRAME) wird die Titelrestspielzeit angezeigt.
Die Zeitanzeige lässt sich über die Time-Taste von Titelrestspielzeit (Remain) auf Titelabspielzeit (Elapsed) umschalten.
Oberhalb der Zeitanzeige erscheinen 10 Balken, die die verbleibende Titelrestspielzeit visuell anzeigen. Je kürzer die Reststspielzeit wird, desto weniger Balken werden angezeigt. 15 Sekunden vor Titelende beginnen die Balken im Display zu blinken.
Die Anzeige "CONTINU" bedeutet, dass sich der CD-Player im normalen Abspielmodus befindet. Durch Drücken der Single-Taste befindet sich der CD-Player im Single-Modus und auf dem Display erscheint "SINGLE".
Die Anzeige "0.0" bedeutet, dass die Wiedergabegeschwindigkeit nicht verändert wurde. Wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit über den Pitchfader verändern (Pitch-Taste muss gedrückt sein), wird der entsprechende Prozentwert auf dem Display angezeigt.

6.4 Play/Pause

Im Pausemodus steht die Zeitanzeige im Display und die Play/Pause-LED blinkt. Die Wiedergabe des ersten Titels kann durch Drücken der Play/Pause-Taste gestartet werden. Im Play-Modus läuft die Zeitanzeige im Display und die Play/Pause-LED leuchtet permanent.
Wollen Sie die Wiedergabe unterbrechen, drücken Sie Play/Pause-Taste, und der Lesekopf bleibt an der entsprechenden Position stehen.

6.5 Titelauswahl über die Track-Tasten

Über die Track-Tasten können Sie den gewünschten Titel auswählen.
Soll ein Titel von Anfang an abgespielt werden, drücken Sie die Track-Tasten, bis auf der Anzeige die Nummer des gewünschten Liedes erscheint. Durch Halten der entsprechenden Track-Taste durchläuft der CD-Player die Titelnummern, bis Sie die Taste wieder loslassen.
«-Taste:
Bei einmaligem Betätigen der «-Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorhergehenden Titels. Wird ein Titel gelesen, können Sie durch Drücken dieser Taste den Titel von vorne abspielen.
»-Taste:
Bei einmaligem Betätigen der »-Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des nächsten Titels, bei zweimaligem Drücken das übernächste, etc.
Bitte beachten Sie, dass der CD-Player den Titel in dem Modus aufruft, in dem Sie die entsprechende Track-Taste gedrückt haben. Befindet sich der CD-Player z. B. bei Titel 1 im Play-Modus und Sie drücken die »-Taste, so springt der CD-Player zu Titel 2 und beginnt sofort mit der Wiedergabe.

6.6 Geschwindigkeitssynchronisation

Über den Mischpultkopfhörer können Sie die Abspielgeschwindigkeit der beiden CD-Player oder eines der CD-Player und einer weiteren Signalquelle synchronisieren.

Möglichkeit 1:
Stellen Sie den CD-Player auf Wiedergabemodus. Benutzen Sie den Kopfhörer zum Vorhören. Synchronisieren Sie die Abspielgeschwindigkeit über den Pitchfader des CD-Players (Pitch-Taste muss gedrückt sein).

Möglichkeit 2:
Wenn sich die zwei Signalquellen nur im Basstakt unterscheiden, können Sie die Synchronisation über die Pitch Bend-Tasten vornehmen.
Stellen Sie den CD-Player auf Wiedergabemodus. Benutzen Sie den Kopfhörer zum Vorhören. Synchronisieren Sie die Basstakte über die rechte oder linke Pitch Bend-Taste des CD-Players.

6.7 Titelprogrammierung

Programmerstellung:
Drücken Sie die Program-Taste und die Program-LED leuchtet. Auf dem Display erscheint links "- -" zur Anzeige der Titelnummer, daneben "00:00" zur Anzeige der Titellänge und auf der rechten Seite "01" zur Anzeige der Speicherplatznummer.
Wählen Sie mit Hilfe der Track-Tasten eine gewünschte Titelnummer für die Speicherplatznummer 1 aus. Drücken Sie die Program-Taste, um die Titelnummer zu speichern.
Für die nächste Speicherplatznummer wählen Sie nun erneut eine Titelnummer mit Hilfe der Track-Tasten aus.
Fahren Sie auf diese Weise bis zum Ende Ihrer Programmierung mit der Titelauswahl fort. Es können maximal 20 Titel gespeichert werden.

Überprüfen der Programmierung:
Sie können den Programmiervorgang unterbrechen und die Programmabfolge überprüfen, indem Sie nach Eingabe eines Titels erneut die Program-Taste drücken. Die bereits eingespeicherten Programmtitel werden dann durch wiederholtes Drücken der Program-Taste angezeigt.

Programmwiedergabe:
Nachdem Sie den letzten gewünschte Titel eingegeben haben, drücken Sie die Program-Taste um ihn abzuspeichern. Drücken Sie die Play/Pause-Taste, um das Programm abzuspielen. Während der

Wiedergabe des Programms leuchtet die Program-LED. Sie können durch Drücken der Program-Taste jederzeit wieder in den Program-Modus gelangen, um mehr Titel zu programmieren.

Löschen einer Programmierung:
Um die Programmierung zu löschen, drücken Sie die Program-Taste und halten sie etwa 3 Sekunden lang oder Sie öffnen das CD-Schubfach oder Sie schalten einfach das Gerät ab und wieder an. Sobald Sie die Programmierung gelöscht haben, erlischt die Program-LED.

6.8 Cueing

Der Player befindet sich im Wiedergabemodus.
Drücken Sie die Loop In/Fly Cue-Taste, und der Cue-Punkt wird abgespeichert. Die rote Cue-LED leuchtet zweimal kurz auf.
Sobald Sie die Cue-Taste drücken, kehrt der Player zum Cue-Punkt zurück und befindet sich im Pausemodus.

6.9 Sequenzwiederholung (Loop-Funktion)

Mit der Loop-Funktion lässt sich eine programmierbare Sequenz wiederholen. Aktivieren Sie die Loop-Funktion durch Drücken der Loop On-Taste.

Speicherung der Loop-Punkte:

Möglichkeit 1:
Der CD-Player befindet sich im Wiedergabemodus.
Wird die In/Fly Cue-Taste im Wiedergabemodus gedrückt, läuft die CD weiter, und der Punkt A (Anfangspunkt) einer Sequenz ist markiert. Durch Drücken der Out/Exit-Taste wird der Punkt B (Endpunkt) der Sequenz markiert. Der CD-Player wiederholt die Sequenz zwischen beiden Punkten bis die Out/Exit-Taste erneut gedrückt wird.

Möglichkeit 2:
Der Player befindet sich im Wiedergabemodus.
Drücken Sie die Play/Pause-Taste, und das Gerät befindet sich im Pausemodus.
Wählen Sie den Punkt A (Anfangspunkt) einer Sequenz über das Jog/Shuttle-Rad aus. Auf der Anzeige erscheint der gewählte A-Punkt (z. B. 3:42 22). Drücken Sie die In/Fly Cue-Taste und der gewählte A-Punkt wird gespeichert.
Wählen Sie den Punkt B (Endpunkt) der Sequenz über das Jog/Shuttle-Rad aus. Auf der Anzeige erscheint der gewählte B-Punkt (z. B. 3:51 11). Drücken Sie die Out/Exit-Taste und der gewählte B-Punkt wird gespeichert.
Der CD-Player wiederholt die Sequenz zwischen beiden Punkten bis die Out/Exit-Taste erneut gedrückt wird.

Durch Drücken der Reloop-Taste können Sie die gespeicherte Sequenz erneut aufrufen.

6.10 Relay-Betrieb

Im Relay-Betrieb schaltet das Gerät am Ende eines Titels automatisch auf den jeweils anderen CD-Player um. Dadurch haben Sie z. B. die Möglichkeit, das Musikprogramm durch den Einsatz mehrerer CDs zu erweitern.

Drücken Sie die Relay-Taste (LED leuchtet).
Im Single-Modus beginnt das Gerät am Ende des Titels automatisch mit der Wiedergabe des anderen CD-Players.
Im Relay-Betrieb ist die Faderstart-Funktion abgeschaltet.
Über die Relay-Taste können Sie den Relay-Betrieb wieder abschalten (LED aus) und die Faderstart-Funktion funktioniert wieder.

6.11 Faderstart

Mit dem CDP-500 haben Sie die Möglichkeit, den jeweiligen CD-Player direkt vom Mischpult aus zu starten. Vergewissern Sie sich, dass die Control-Buchse mit der entsprechenden Buchse am Mischpult verbunden

ist. Außerdem müssen die Audio Out-Buchsen mit den Line-Eingangsbuchsen des Mischpultes verbunden sein. Bitte beachten Sie, dass die Faderstart-Funktion nur in Verbindung mit geeigneten Mischpulten funktioniert. Legen Sie die CD ein und bestimmen Sie den abzuspielenden Titel (Pause-Modus). Starten Sie die Wiedergabe von Ihrem Mischpult aus.

Bitte beachten Sie, dass es sich bei der Faderstart-Funktion um eine Cue-Punkt Faderstart-Funktion handelt. Dies bedeutet, dass der CD-Player nach Betätigung des entsprechenden Kanals am Mischpult die Wiedergabe startet und nach erneuter Betätigung in den Pause-Modus geht und an den Cue-Punkt zurückkehrt.

Voraussetzungen für den Betrieb mit Faderstart:
Das anzuschließende Mischpult wird über einen 3,5 mm Mono-Klinkenstecker mit dem CD-Player verbunden. Zum Start der Wiedergabe wird der positive Anschluss (Spitze) des Klinkensteckers über einen kurzen Impuls mit der Audiomasse verbunden. Zum Pausieren der Wiedergabe wird der negative Anschluss (Schaft) des Klinkensteckers über einen kurzen Impuls mit der Audiomasse verbunden. Das Mischpult muss mit einem Schalter, Taster oder Fader ausgestattet sein, der bei Betätigung des entsprechenden Kanals zum Start die Spitze des Klinkensteckers und zum Pausieren den Schaft des Klinkensteckers mit der Audiomasse des CD-Players verbindet.

6.12 Ende der Benutzung

Bevor Sie das Gerät abschalten, überzeugen Sie sich davon, dass sich keine CD mehr im CD-Player befindet.
Achten Sie ebenso darauf, dass das CD-Schubfach gut verschlossen ist. Sollte dies nicht der Fall sein, so schalten Sie das Gerät erneut ein und schließen Sie das Schubfach mit der Open/Close-Taste.

7. VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät kann nicht mit konventionellen Hifi CD-Playern verglichen werden, auch wenn sich die Geräte in ihrem Aussehen ähneln. Dieses Gerät wurde besonders stabil gebaut, um den harten Anforderungen beim Transport und bei Mobildiskotheken gewachsen sein zu können.
Vibrationen durch starke Bassfrequenzen können zu einem Springen der CDs führen. Um dies zu vermeiden, wird daher empfohlen, den CD-Player auf Schaumstoff- oder Gummifüsse zu stellen. Dies gilt ebenso für CD-Player, die in ein Rack eingebaut sind und derartigen Vibrationen ausgesetzt ist.

Wenn bei Ihrem Gerät Probleme auftreten, lesen Sie bitte nachfolgende Übersicht.

Die Veränderung der Abspielgeschwindigkeit (Pitch) ändert die FM-Frequenzen. Sollte auf dem Display öfter "ERR" erscheinen, sollten die Frequenzen neu eingestellt werden.

1. Ist das Gerät korrekt angeschlossen?
2. Stimmen die Einstellungen an Ihrer Endstufe und an Ihrem Mischpult?
3. Haben Sie die Hinweise dieser Bedienungsanleitung beachtet?

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät reagiert nicht beim Anschalten.	Stromanschluss unterbrochen	Überprüfen Sie den Netzstecker am Gerät
Gerät liest nicht	CD ist nicht richtig eingelegt oder schmutzig	Legen Sie die CD erneut ein (Aufdruck nach oben) bzw. reinigen Sie die CD mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.
Kein Ton	Überprüfen Sie die Mischer- und Endstufenanschlüsse	Eventuell erneut anschließen
Liest nicht im Programmodus	Gerät ist im Normalmodus	Drücken Sie die Play/Pause-Taste und wiederholen Sie die Programmierung
Rauschen	Schlechte Mischer- und Endstufenverbindungen	Überprüfen Sie die Kabel- und Steckerqualität
Faderstart funktioniert nicht	Fehlender Audio Out-Anschluss	Schließen Sie die Audio Out-Buchsen an die Line-Eingangsbuchsen des Mischpultes an

8. REINIGUNG UND WARTUNG

LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die von Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

9. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	115/230 V AC, 50/60 Hz
Gesamtanschlusswert:	25 W
Typ:	Doppel Compact Disc Player
Geeignete CDs:	Standard CDs 8 and 12 cm
Quantisierung:	D/A-Wandler: 1 Bit
Samplingfrequenz:	44,1 kHz
Frame-Genauigkeit:	1/75 sec
Programmspeicher:	Bis zu 20 Titel
Geschwindigkeitsanpassung:	+/- 8 %, +/- 12 %, +/- 16 %
Display:	Titelrestspielzeit und Titelabspielzeit
Klirrfaktor:	0,02 %
Geräuschspannungsabstand:	75 dB
Kanaltrennung:	70 dB
Frequenzgang:	20 - 20 000 Hz; +/- 1 dB
Audio-Ausgang:	unsymmetrisch über Cinch-Buchsen
Ausgangspegel:	1 Vrms
Digital-Ausgang:	unsymmetrisch über Cinch-Buchse
Maße:	482 x 88.8 x 251 mm (CD-Player)
	482 x 88.8 x 60 mm (Steuerung)
	19"-Maße
Gewicht:	5 kg (CD-Player)
	1,9 kg (Steuerung)

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 26.11.2003 ©